



# BIZITZA PROIEKTUA

## UN PROYECTO DE VIDA



EMAKUMEEN GIZA ESKUBIDEEN ALDE

## 2. UNITATE DIDAKTIKOA

### IKASLEAREN KOADERNOA (1/2) CUADERNO DEL ALUMNADO (1/2)

## 1 BIZITZAREN LOTERIA LA LOTERÍA DE LA VIDA

“Bizitzaren Loteria” jolasarekin jolastu duzunean, bizitzak, bere lau esparruetan, gauza onak eta txarrak ematen dizkigula ikusi duzu. Aurki itzazu horrelako hamar beheko hizki saldan.

Cuando has jugado con el juego “La Lotería de la Vida” has visto que en la vida nos tocan cosas positivas y cosas negativas en sus cuatro grandes ámbitos. Encuentra diez de ellas en la sopa de letras inferior.

I N F O R M E A M  
O S A S U N A N A  
Z E D N I N A K I  
K M I O P I A R T  
A L M A L I M A A  
N E E L A O O K S  
U G N O N B N I U  
G E A K A P A S N  
A A N S O Z N U A  
L K A E X T E M N

NI  
NEU  
YO

LANA  
TRA  
BAJO

FAMI  
LIA

GIZAR  
TEA  
SOCIE  
DAD

C L A M I O P I A  
N E S N V O Z N L  
U Ñ A S H I J T E  
E S C U E L A R U  
B A T E L B M E B  
A L Z S A T O N A  
N U N O S T R U C  
I D I S E Y E L A  
A M I S T A D E S  
C O N A C I S U M

IZENA



# 2 BIZITZAK EMAN DIDANA LO QUE ME HA DADO LA VIDA

Idatz ezazu bizitzaren loteria kartoi honetan, zuri tokatu zaizkizun gauza onak eta txarrak bizitzaren lau arloetan.

Escribe en este cartón de la lotería de la vida lo que te ha tocado a tí de positivo y de negativo en cada uno de sus cuatro grandes ámbitos.


## ZORIONEKOA AL ZARA? ZERGATIK? ¿HAS TENIDO SUERTE EN LA VIDA? ¿POR QUÉ?

Egin gurutze bat dagokizun lekuan. Haz una cruz en el lugar que te corresponda.

MUY MALA							MUY BUENA
----------	--	--	--	--	--	--	-----------

# 3 NIK AUKA LO QUE Y

Bizitzan tokatzen zaizkigun gauza onak eta txarrak batzuk alde batera usten ditugu. Suertatu bilatu eta lortzen ditugu. Suertatu tako beste askorekin, bakoitzak gara. Honez gero, urte hauetan, erdituzu, zure bidea egiten hasi zara egoteko jarrerak, etxeko gauzak erbazkide zara edo dantza taldekidetokatu zaizkizunak, baizik eta zu

**NI NEU** .....

**YO** .....

Zaletasunak, ohiturak... ..

Gustos, aficiones, costumbres, hábitos... ..

**LANA** .....

**TRA BAJO** .....

Eskolan eta eskolatik kanpo ikasitakoak. ....

Destrezas aprendidas en la escuela o fuera de ella. ....

“BIZITZAREN JOLASA”-REN ABAZKORREN BAKOITZEKO BI ESALDI IDAZKIZUNAK BESTE BAT GEZURRA DENA.

**EGIA VERDADERO**

---

**GEZURRA FALSO**

# ERATU ETA EGIN DUDANA NO HE ELEGIDO Y HECHO

...a batzuk bultzatu egiten ditugu eta beste  
...Eta tokatu ez zaizkigun beste asko guk  
...u zaigun material batzuekin eta guk lortu-  
...re autorretratoa, gure proiektua egiten ari  
...rabaki asko hartu dituzu, gauza asko ikasi  
...a: zure zaletasunak dituzu, jende aurrean  
...ta lanak, lagunak eta koadrila, liburutegiko  
...ea... Idatzi hemen, ez bizitzaren loterian  
...k zeuk aukeratu, ikasi eta lortu dituzunak.

De las cosas que nos tocan en la vida, algunas las desarrollamos y otras las dejamos de lado. Además, buscamos y conseguimos otras muchas que no nos han tocado. Con lo que nos toca y todo lo que vamos logrando con nuestro esfuerzo, cada persona va haciendo su autorretrato, su proyecto. Para ahora, en estos años de vida, ya has tomado muchas decisiones, has aprendido muchas cosas nuevas, estás haciendo tu camino: tienes tus gustos y aficiones, tu estilo para relacionarte con la gente, tus cosas y trabajos en casa, tus amistades, utilizas la biblioteca o formas parte del grupo de baile... Escribe aquí, no lo que te ha tocado en la vida, sino las cosas que tú has elegido, aprendido y conseguido.

	<p><b>FAMI LIA</b></p> <p>Zure gela, lan banaketa, egon diren aldaketak, ohi- turak...</p> <p>Tu habitación, reparto de tra- bajos, cambios habidos, cos- tumbres...</p>
	<p><b>GIZAR TEA</b></p> <p><b>SOCIE DAD</b></p> <p>Parte hartzen duzu talde, el- karte, ekintza...</p> <p>Grupos, clubs y actividades en que partici- pas...</p>

...TENTZIOA DEITZU DIZUTEN ARLO  
...TZ ITZAZU, BAT EGIA DENA ETA

ESCRIBE EN CADA ÁREA DE LA VIDA DOS FRASES DEL "JUEGO DE LA VIDA" QUE TE HAYAN LLAMADO LA ATENCIÓN, UNA FRASE VERDADERA Y OTRA FALSA.

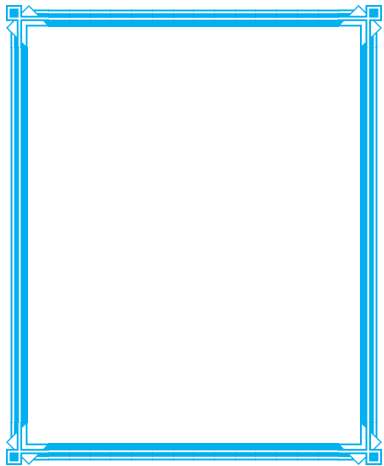
	<p><b>EGIA VERDADERO</b></p>	<p><b>EGIA VERDADERO</b></p>	<p><b>EGIA VERDADERO</b></p>
	<p><b>GEZURRA FALSO</b></p>	<p><b>GEZURRA FALSO</b></p>	<p><b>GEZURRA FALSO</b></p>

## 4

## ALDATZEKO ESKUBIDEA DERECHO A CAMBIAR

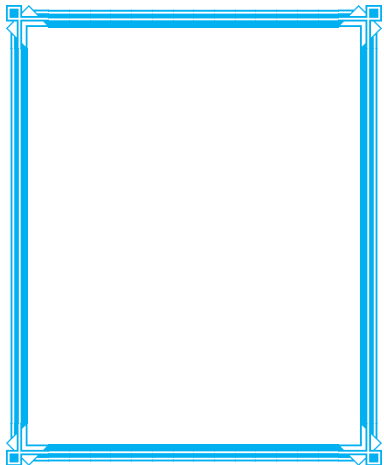
Zure argazkiak bilatu eta hemen itsatsi. Zer aldatu da adin bakoitzean bizitzaren lau esparruetan?

Busca tus fotos y pégalas en su sitio. ¿Qué ha cambiado en tus cuatro ámbitos de vida en cada edad?



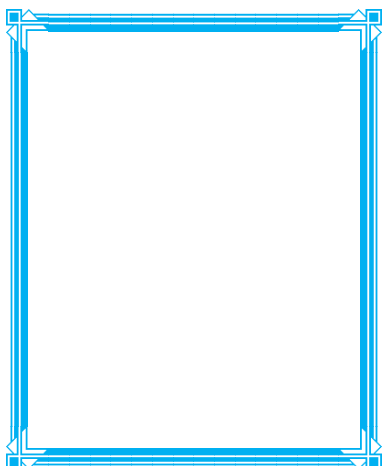
3 URTE / 3 AÑOS

NI NEU YO
FAMILIA
GIZARTEA SOCIEDAD
LANA TRABAJO



6 URTE / 6 AÑOS

NI NEU YO
FAMILIA
GIZARTEA SOCIEDAD
LANA TRABAJO



9 URTE / 9 AÑOS

NI NEU YO
FAMILIA
GIZARTEA SOCIEDAD
LANA TRABAJO

**DENOK ALDATZEN GARA,  
DENOK DUGU ALDATZEKO ESKUBIDEA.  
TODAS LAS PERSONAS CAMBIAMOS  
Y TENEMOS DERECHO A CAMBIAR.**



# BIZITZA PROIEKTUA

## UN PROYECTO DE VIDA



EMAKUMEEN GIZA ESKUBIDEEN ALDE

## 2. UNITATE DIDAKTIKOA

### IKASLEAREN KOADERNOA (2/2) CUADERNO DEL ALUMNADO (2/2)

## 5 NAIZENA ETA IZAN NAHI DUDANA LO QUE SOY Y LO QUE QUIERO SER

Egungo bakoitzaren proiektuak bi osagarri ditu: orain garena (izan garena barne dagoelarik) eta izan nahi duguna (ikasi, aldatu, probatu, egin, bizi... izan nahi duguna). Idatzi aurrerago aldatuko duzun zerbait zure bizitzaren arlo bakoitzean.

El proyecto actual de cada persona tiene dos componentes: lo que somos ahora y lo que queremos ser (lo que queremos aprender, probar, cambiar, hacer, vivir... ser). Escribe una cosa que cambiarás con el tiempo en cada ámbito de tu vida.

NOLAKOA NAIZ GAUR EGUN	NOLAKOA IZAN NAHI DUT AURRERAGO
NI NEU YO	
FAMILIA	
GIZARTEA SOCIEDAD	
LANA TRABAJO	
CÓMO SOY Y VIVO HOY EN DÍA	CÓMO QUIERO SER Y VIVIR CUANDO CREZCA

## IZENA



## 6

## NORK BERE BIDEA PERSONAL E INTRANSFERIBLE

Bizitza proiektua norberak egin behar du eta norberarena da. Ez dago eredu bat guztiontzat. Ez daude bi berdinak. Norberak berea egin behar du. Horretarako eskubidea du, eta errespetatu egin behar zaio, denok berdinak garalako: eskubide, aukera eta erantzunkizun berdinak dugulako. Horregatik, ezin du inork beste batena egin: ez gurasoek, ez senarrak, ez emazteak, ez lagunek... Horregatik ezin da indarrez inor behartu.

Cada persona debe hacer su proyecto de vida y es sólo personal e intransferible. No hay un modelo único. No son iguales. Cada persona tiene derecho a hacerlo y debemos respetarlo porque somos iguales: personas con igualdad de derechos, de oportunidades y de responsabilidades. Por eso no debe pretender hacer el proyecto de otra persona: ni el de la madre, ni el marido, ni la mujer, ni las amistades... Por nadie debe intentar imponerlo por la fuerza.

NI  
NEU

YO

LANA

TRA  
BAJO

EZAGUTZEN DITUZU BI PERTSONA HELDUEN ARGAZKIA ERDIAN ITSATSI ETA OSA ITZAZU BEREN BIZITZEN LAU ESPARRU EDO ARLOAK. NORK DU BIZITZA OREKATUAGOA? PROIEKTU ETA PERTSONA OSOA IZAN DAITEKE LAU ARLO HAUETAN BIZI GABE? ADIBIDEZ, SOILIK BAT LANDUZ?

PEGA EN EL CENTRO LAS FOTOS DE DOS PERSONAS ADULTAS QUE CONOZCAS Y RELLENA SUS CUATRO ÁREAS DE VIDA. ¿QUIÉN TIENE UNA VIDA MÁS EQUILIBRADA? ¿PUEDE HACER SU PROYECTO Y SER UNA PERSONA COMPLETA SIN VIVIR ESTOS CUATRO ASPECTOS?, ¿POR EJEMPLO, DESARROLLANDO TAN SÓLO UNO DE ELLOS?

NI  
NEU

YO

LANA

TRA  
BAJO

# 7 GIZA ESKUBIDEEN PROPOSAMENA

## PROPUESTA DE LOS DERECHOS HUMANOS

Goiko hitzak erabiliz, bete itzazu Giza Eskubideen Aldarrikapen Unibertsalak dituen hutsuneak.

Rellena los huecos de la Declaración Universal de Derechos Humanos utilizando las palabras del recuadro azul.

### 5. ATALA

Ezin daiteke inor torturatu, ezta inori zigor edo .....  
....., anker eta lotsarazlerik eman ere.

gizarte-segurantza  
berdinak  
aldatzeko eskubidea  
dohainekoa  
eskubide berberak  
haurrek  
lansari berbera  
tratu txar

### ARTÍCULO 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o .....  
....., inhumanos o degradantes.

nacionalidad  
seguridad social  
iguales  
igual salario  
educación  
tratos crueles  
la infancia  
iguales derechos

### 7. ATALA

Gizon-emakume guztiak ..... dira  
legearen aurrean eta denek dute, bereizkeriarik gabe, legezko babes izateko eskubidea.

### ARTÍCULO 7

Hombres y mujeres son ..... ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección.

### 16. ATALA

Gizonek eta emakumeek, ezkontadinetik aurrera, ezkontzeko eta familia eratze eskubidea dute; eta, ezkontzari dagokionez, .....  
..... dituzte bai ezkontuta jarraituz gero eta bai ezkontza-lotura ezabatuz gero ere. Ezkongaien baimen aske eta osoz ez bada, ez dago ezkontzerik.

### ARTÍCULO 16

Los hombres y las mujeres tienen derecho a casarse y fundar una familia; y disfrutarán de ..... en cuanto al matrimonio, durante el matrimonio y en caso de disolución del matrimonio. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

### 25. ATALA

Amek eta ..... laguntza bereziak jasotzeko eskubidea dute. Haur guztiak, senar-emazteengandik nahiz ezkontzatik kanpo jaiotakoek, gizartearen babes berbera izateko eskubidea dute.

### ARTÍCULO 25

La maternidad y ..... tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños y niñas, nacidas de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

### 15. ATALA

Pertsona orok du herritartasuna izateko eskubidea. Inori ezingo zaio arrazoirik gabe herritartasuna kendu, ezta herritartasuna .....  
..... ukatu ere.

### ARTÍCULO 15

Toda persona tiene derecho a una .....  
A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

### 22. ATALA

Pertsona orok du, gizarteko kide denez gero, ..... izateko eskubidea.

### ARTÍCULO 22

Toda persona, como miembro de la sociedad, tiene derecho a la .....

### 23. ATALA

Pertsona orok du lan egiteko eskubidea, lana aukeratzekoa, lanbaldintza bidezkoak eta egokiak izateko, eta langabeziaren aurkako laguntza jasotzekoa. Pertsona orok du, bereizkeriarik gabe, lan beragatik .....  
..... jasotzeko eskubidea.

### ARTÍCULO 23

Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a .....  
..... por trabajo igual.

### 26. ATALA

Pertsona orok du hezkuntza-eskubidea. Hezkuntza ..... izango da oinarrizko ikasketei dagokienez behintzat. Oinarrizko ikasketak egitea derrigorrezkoa izango da. Gurasoek lehentasunezko eskubidea izango dute seme-alabei emango zaien hezkuntza mota aukeratzeko.

### ARTÍCULO 26

Toda persona tiene derecho a la .....  
La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. Los padres y madres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos e hijas.

## 8

# NERE PROIEKTUA: NI 15 URTE BARRU MI PROYECTO: YO DENTRO DE 15 AÑOS

Imajina ezazu zure bizimodua hamabost urte barru. Nola biziko zara? Zein da, gaur egun, zure proiektua? Bizitzaren lau arloak kontutan izan itzazu. Egin ezazu proiektu orekatu, oso eta autonomoa. Marraztu erdian 15 urte barruko zure autorretratua.

Imagínate tu vida dentro de quince años. ¿Cómo vivirás? ¿Cómo será tu vida? ¿Cuál es, a fecha de hoy, tu proyecto? Ten en cuenta los cuatro grandes ámbitos de la vida. Haz un proyecto equilibrado, integral y autónomo. Dibuja en el centro tu autorretrato dentro de 15 años.

<p>NI NEU YO</p>	<p>FAMI LIA</p>
<p>LANA TRA BAJO</p>	<p>GIZAR TEA SOCIE DAD</p>

